

## Судьбы книг и людей переплелись в Музее Бодмера | Destins des livres, destins des hommes : une exposition à la Fondation Martin Bodmer

Автор: Лейла Бабаева, [Женева](#), 01.05.2013.



Женевский Музей Бодмера ([fondationbodmer.ch](http://fondationbodmer.ch))

В женевском Музее Бодмера открылась выставка *Le Lecteur à l'œuvre* («Читатель за работой»), которая рассказывает о влиянии читателей на восприятие опубликованной книги. Выставка подготовлена при содействии Женевского университета и EPFL.

|  
Une exposition sous le titre *Le Lecteur à l'œuvre* consacrée à l'évolution des livres, de leur conception à leur réception par les lecteurs, est ouverte à la Fondation Martin Bodmer.  
*Destins des livres, destins des hommes : une exposition à la Fondation Martin Bodmer*

Если представить, сколько человек влияет на формирование книги, то получится длинный список. Сперва автор пишет текст, перечитывает и исправляет его. После него за работу садится редактор, также – если издание престижное и известное – свой вклад вносят иллюстратор и переводчик, ученые и критики смотрят на произведение через призму своих комментариев, а легионы читателей делятся друг с другом впечатлениями от прочитанного, обсуждают его с автором на литературных

вечерах, который на каждой новой встрече может ответить по-новому, так как ему тоже приходят в голову свежие оригинальные мысли...

«Эта выставка... показывает, что текст никогда не был



застывшей системой, а скорее пространством, в котором читатель совершает прогулки, объектом преобразования», - отмечается в пресс-релизе на [сайте](#) музея.

Сегодня цифровые технологии заставляют книгу облечься в виртуальные одежды и предстать на экранах электронных книг, смартфонов, плееров, компьютеров. При этом на ум приходит слово «обезличивание»; возможно, поэтому особое внимание на выставке уделяется физическим следам человеческого использования, которые сохраняет книга. Пятна, отпечатки, разрывы, потертости, изгибы – все это говорит о длинной и насыщенной жизни книги. Например, книгу Ньютона читал Лейбниц, оставив в ней свои замечания, и даже кое-где прожег страницы искрами от своей трубки.

Другая часть выставки – интерактивные книги, которые подразумевают более активное участие, чем просто чтение.



Такие издания можно назвать предтечами современных анкет, где на каждый вопрос предлагается на выбор несколько ответов. Например, взгляд любознательного посетителя наверняка остановится на благочестивой книге XVIII века, где списки грехов представлены на полосках бумаги, и грешник мог совершить покаяние, не произнося ни слова. Любопытно было бы узнать статистику эффективности этой книги: сколько людей

молчаливо пообщались с ней, сколько разных грехов они выбрали под обложкой.

Организаторы выставки пошли еще дальше и приготовили для любителей игр подборку книг игрового формата XX-го века. Внимание посетителей, несомненно, привлекут имена французского писателя Мишеля Бютора, американского художника Кита Харинга и американского писателя Джонатана Сафрана Фоера. Кстати вспоминается книга американского фантаста Гарри Гаррисона «Стань Стальной Крысой», где описания отдельных приключений идут в беспорядке, и необходимо читать их в определенной последовательности, причем сюжет меняется от незначительного изменения порядка чтения. Можно сказать, что в таких книгах перед нами – призыв к сотворчеству, проявлению фантазии, а поскольку любовь к играм заложена в людях самой природой, то факт существования подобных книжных развлечений кажется самым естественным явлением на свете.

Более того, благодаря видеоматериалам и голографическим проекциям посетители могут получить доступ к богатой документации, которая заботливо переведена в



цифровой формат и дарит увлекательное интерактивное времяпровождение. Каждый может виртуальным способом выбирать книги с витрин, рассматривать вблизи средневековые миниатюры, рассчитывать фазы луны по астрономической книге 1540 года или вычитывать гранки «В поисках утраченного времени», почти заглядывая через плечо Пруста, который делал это в начале прошлого века. Невольно чувствуешь связь времен, ощущаешь волнение момента – автор наверняка не думал, что потомки будут с помощью новых технологии вычитывать корректуры «вместе» с ним.

Специальное веб-приложение, разработанное лабораторией Digital Humanities Lab Федеральной политехнической школы Лозанны (EPFL), позволит не расставаться с выставкой и после ее закрытия в музее. Все интересующиеся чтением, книгами, как предметом цивилизации и культуры человека, влиянием последнего на созданные армией писателей произведения, смогут просматривать на своих экранах собранные сокровища.



«Передача книжных знаний предстает в ином свете благодаря нашей выставке, это – приключение в области познания в мировом масштабе, а происходит оно на берегах Лемана», - подчеркнул директор музея Бодмера профессор Шарль Мела.

Выставка продлится до 25 августа 2013 года, она работает ежедневно с 14:00 до 18:00, выходной - понедельник. Цена билета – 15 франков.



[женевские музеи](#)  
[музеи Швейцарии](#)

---

**Source URL:** <https://nashagazeta.ch/news/15377>